

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 445/2007,**annettu 23 päivänä huhtikuuta 2007,****levitettäviä ravintorasvoja koskevista vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2991/94 sekä maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojelemisesta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87 tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä****(Kodifioitu toisinto)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon levitettäviä ravintorasvoja koskevista vaatimuksista 5 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2991/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojelemisesta 2 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Levitettäviä ravintorasvoja koskevista vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2991/94 sekä maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojelemisesta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87 tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivänä huhtikuuta 1997 annettua komission asetusta (EY) N:o 577/97 ⁽³⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta ⁽⁴⁾. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu asetus.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 2991/94 säädetään, että edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitetuista tuotteista on käytettävä kyseisen asetuksen liitteeseen sisältyviä myyntinimityksiä. Tästä säännöstä tunnetaan kuitenkin poikkeuksia. Erityisesti sitä ei sovelleta sellaisten tuotteiden nimityksiin, joiden tarkka luonne ilmenee selkeästi niiden perinteisestä käytöstä ja/tai joista käytettävä nimitys kuvaa aivan selvästi jotain tuotteen luonteenomaista ominaisuutta. Tämä säännös olisi pantava täytäntöön säätämällä tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä.
- (3) Näiden säännösten täytäntöönpanon yhteydessä on tarpeen noudattaa asetuksen (EY) N:o 2991/94 1 artiklan 3

kohtaa, jossa säädetään, että mainittua asetusta sovelletaan rajoittamatta erityisesti asetuksen (ETY) N:o 1898/87 soveltamista. Näillä kahdella asetuksella on sama tavoite eli selvittää kuluttajalle kyseisten tuotteiden todellinen laatu. Yhteisön lainsäädännön ehdottoman yhtenäisyyden tavoitteen mukaisesti olisi säädettävä samassa säädöksessä asetuksen (EY) N:o 2991/94 ja asetuksen (ETY) N:o 1898/87 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä nimityksen ”voi” käytöstä.

- (4) Asetuksessa (EY) N:o 2991/94 tarkoitettujen poikkeusten soveltamisalan tarkaksi määrittelemiseksi olisi laadittava tyhjentävä luettelo kyseisistä nimityksistä sekä oheistettava kuvaus tuotteista, joihin ne viittaavat.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 2991/94 2 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan ensimmäisessä luettelakohdassa säädetty poikkeusta koskeva ensimmäinen peruste tarkoittaa nimikkeen perinteistä luonnetta. Tämän voidaan katsoa tulleen osoitetuksi, jos nimitystä on käytetty ennen 9 päivää huhtikuuta 1997 vähintään yhden sukupolven elinajan. Poikkeukset on rajoitettava koskemaan tuotteita, joiden osalta nimitystä on tosiasiallisesti käytetty niiden perinteisen luonteen säilyttämiseksi.
- (6) Toisen tätä poikkeusta koskevan perusteen tarkoituksena on asetuksen (EY) N:o 2991/94 liitteessä luetteltujen nimitysten käyttö kaupan pidettävän tuotteen luonteenomaisen ominaisuuden kuvaamiseksi. Tällöin poikkeus koskee johdonmukaisesti tuotteita, joita ei sellaisenaan ole mainittu tässä liitteessä.
- (7) Mainittu poikkeus olisi rajoitettava koskemaan 9 päivänä huhtikuuta 1997 kaupan pidettyjä tuotteita. Jäsenvaltiot olivat ennen kyseistä päivämäärää toimittaneet komissiolle luettelon tuotteista, joiden ne katsoivat vastaavan tätä poikkeusta koskevia perusteita alueellaan.
- (8) Asetuksen (ETY) N:o 1898/87 3 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden luettelosta 28 päivänä lokakuuta 1988 tehdyssä komission päätöksessä 88/566/ETY ⁽⁵⁾ on jo annettu nimitystä ”voi” koskevat poikkeukset ja ne olisi otettava huomioon.

⁽¹⁾ EYVL L 316, 9.12.1994, s. 2.⁽²⁾ EYVL L 182, 3.7.1987, s. 36. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.⁽³⁾ EYVL L 87, 2.4.1997, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 568/1999 (EYVL L 70, 17.3.1999, s. 11).⁽⁴⁾ Katso liite IV.⁽⁵⁾ EYVL L 310, 16.11.1988, s. 32. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 98/144/EY (EYVL L 42, 14.2.1998, s. 61).

(9) Asetuksen (EY) N:o 2991/94 mukaisessa yhteisön luettelossa kyseisten tuotteiden nimitykset olisi lueltava ainoastaan sillä yhteisön kielellä, jolla niitä voidaan käyttää.

(10) Asetuksen (EY) N:o 2991/94 liitteessä määriteltyjä tuotteita tai kyseisen asetuksen 2 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan toisessa luettelukohdassa määriteltyjä tiivistettyjä tuotteita sisältävien elintarvikkeiden pakkausmerkinnöissä voidaan viitata mainitussa liitteessä tarkoitettuihin vastaaviin nimityksiin, kunhan myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä maaliskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY⁽¹⁾, säännöksiä noudatetaan, eikä luetteloon ole sen vuoksi tarpeen lisätä edellä tarkoitettuja poikkeuksia,

(11) Ottaen huomioon nykyiset tekniset edellytykset, vaatimus tarkan rasvapitoisuuden ilmoittamisesta ilman mitään vaihteluväliä aiheuttaisi huomattavia käytännön ongelmia. Sen vuoksi olisi vahvistettava tähän liittyen tietyt erityiset säännöt.

(12) Asetuksessa (EY) N:o 2991/94 ja asetuksessa (ETY) N:o 1898/87 säädetään yhdistetyistä tuotteista, joissa oleellinen osa on voita, ja sen vuoksi niitä pitäisi kohdella yhdenmukaisesti noudattamalla asetuksen (ETY) N:o 1898/87 2 artiklan 3 kohdan lähestymistapaa. Sen vuoksi olisi täsmennettävä mainitun kohdan soveltamisala niiden yhdistettyjen tuotteiden osalta, joissa oleellinen osa on voita, säätämällä puolueettomasta perusteesta, jonka avulla määritetään, onko yhdistetyn tuotteen oleellinen osa todella voita ja onko nimitys ”voi” näin ollen perusteltavissa. Asianmukaisin peruste näyttää tällöin olevan se, että lopputuotteen maitorasvapitoisuus on vähintään 75 prosenttia.

(13) Asetuksen (EY) N:o 2991/94 2 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, että mainitussa liitteessä olevat nimet on varattu kyseisen asetuksen liitteessä määriteltyjä perusteita vastaaville tuotteille. Tämän vuoksi näitä nimityksiä käyttävien tuotemerkkien käyttöä voidaan jatkaa ainoastaan näitä perusteita vastaavien tuotteiden osalta.

(14) Markkinatilanne osoittaa, onko pääasiassa margariinia tai rasvayhdisteitä sisältävistä yhdistetyistä tuotteista tarpeen toteuttaa lisätoimenpiteitä.

(15) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Luettelo tuotteista, joita tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 2991/94 2 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan ensimmäisessä luettelukohdassa on tämän asetuksen liitteessä I.

2. Tämä asetus ei vaikuta päätöksen 88/566/ETY liitteessä mainittuihin nimityksiin, joissa esiintyy sana ”voi” jollakin yhteisön kielistä.

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2991/94 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyt rasvapitoisuuden ilmoitustarkkuuden osalta noudatetaan seuraavia yksityiskohtaisia sääntöjä:

a) keskimääräinen rasvapitoisuus ilmoitetaan ilman desimaaleja;

b) rasvapitoisuus saa poiketa ainoastaan ± 1 prosenttiyksikön ilmoitetusta prosenttiluvusta. Yksittäiset näytteet voivat poiketa ainoastaan ± 2 prosenttiyksikköä ilmoitetusta prosenttiluvusta;

c) keskimääräisen rasvapitoisuuden on kaikissa tapauksissa noudatettava asetuksen (EY) N:o 2991/94 liitteessä vahvistettuja rajoja.

2. Tämän asetuksen 1 kohdasta poiketen asetuksen (EY) N:o 2991/94 liitteessä olevissa A1, B1 ja C1 osissa tarkoitettujen tuotteiden osalta ilmoitetun pitoisuuden on vastattava tuotteen vähimmäisrasvapitoisuutta.

3. Edellä olevan 1 kohdan noudattamisen tarkistamiseen käytettävä menetelmä vahvistetaan liitteessä II.

3 artikla

1. Nimitystä ”voi” voidaan käyttää sellaisista yhdistetyistä tuotteista, joissa asetuksen (ETY) 1898/87 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu oleellinen osa on voita, jos lopputuotteessa on vähintään 75 prosenttia maitorasvaa ja se on valmistettu ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2991/94 liitteessä olevan A osan 1 kohdassa tarkoitettua voita sekä kuvauksessa mainitu(i)sta muusta (muista) lisäty(i)stä aineksesta (aineksista).

⁽¹⁾ EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2006/142/EY (EUVL L 368, 23.12.2006, s. 110).

2. Nimitystä "voi" voidaan käyttää alle 75, mutta vähintään 62 prosenttia maitorasvaa sisältävistä yhdistetyistä tuotteista, jos muut 1 kohdassa säädetyt vaatimukset täyttyvät ja jos tuotteen kuvauksessa on ilmaisu "voivalmiste".

3. Poiketen 1 ja 2 kohdan säännöksistä nimitystä "voi" voidaan käyttää yhdessä sellaisen sanan tai sellaisten I sanojen kanssa, jo(i)ta käytetään vähintään 34 prosenttia maitorasvaa sisältävien liitteessä II lueteltujen tuotteiden nimeämiseksi.

4. Kun nimitystä "voi" käytetään 1, 2 ja 3 kohdan nojalla, edellytyksenä on, että tuotteen etiketteihin ja kauppapakkaukseen merkitään maitorasvapitoisuus ja, jos muut lisätyt ainekset sisältävät rasvaa, koko rasvapitoisuus.

5. Edellä 2 kohdan mukaisen ilmaisun "voivalmiste" sekä 4 kohdan mukaisten merkintöjen on oltava näkyvässä paikassa ja niiden on oltava helposti havaittavia ja selvästi luettavia.

4 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 577/97.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä V olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE I

- I. (*espanja*) "Mantequilla de Soria" tai "Mantequilla de Soria dulce" tai "Mantequilla de Soria azucarada": nimitystä käytetään sokeroidusta ja maustetusta maitotuotteesta, joka sisältää vähintään 39 prosenttia maitorasvaa.
- II. (*tanska*)
- III. (*saksa*) — "Butterkäse": nimitystä käytetään lehmänmaidosta valmistetusta puolipehmeästä rasvaisesta juustosta, jonka kuiva-aineen maitorasvapitoisuus on vähintään 45 prosenttia
- "Kräuterbutter": nimitystä käytetään voipohjaisesta valmisteesta, joka sisältää yrttejä ja joka sisältää vähintään 62 prosenttia maitorasvaa.
- "Milchmargarine": nimitystä käytetään margariinista, jonka painosta vähintään 5 prosenttia on täysmaitoa, rasvatonta maitoa tai vastaavia maitotuotteita.
- IV. (*kreikka*)
- V. (*englanti*) — "Brandy butter" – "Sherry butter" – "Rum butter": nimitystä käytetään sokeroidusta alkoholia sisältävästä tuotteesta, joka sisältää vähintään 20 prosenttia maitorasvaa.
- "Buttercream": nimitystä käytetään sokeroidusta tuotteesta, joka sisältää maitorasvaa vähintään 22,5 prosenttia.
- VI. (*ranska*) "Beurre d'anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine": nimitystä käytetään tuotteesta, joka sisältää meren tuotteita ja vähintään 10 prosenttia maitorasvaa.
- VII. (*italia*)
- VIII. (*hollanti*)
- IX. (*portugali*)
- X. (*suomi*) "Munavoi": nimitystä käytetään munia sisältävästä tuotteesta, jossa on maitorasvaa vähintään 35 prosenttia.
- XI. (*ruotsi*) — "flytande margarin": nimitystä käytetään nestemäisestä tuotteesta, joka sisältää vähintään 80 prosenttia kasvirasvoja kuten margariini, mutta joka ei koostumuksensa vuoksi ole levitettävää,
- "messmör": nimitystä käytetään mahdollisesti sokeroidusta herapohjaisesta tuotteesta, jossa on vähintään 2 prosenttia maitorasvaa,
- "vitlökssmör, persiljesmör, pepparrotssmör": nimitystä käytetään tuotteesta, joka sisältää aromiaineita ja josta vähintään 66 prosenttia on maitorasvaa.
-

LIITE II

Levitettävien ravintorasvojen ilmoitetun rasvapitoisuuden tarkistaminen

Erästä otetaan sattumanvaraisesti viisi näytettä tarkistettaviksi ja analysoitaviksi. Käytetään seuraavia kahta menetelmää:

- A. Viiden saadun tuloksen aritmeettista keskiarvoa verrataan ilmoitettuun rasvapitoisuuteen. Rasvapitoisuus katsotaan ilmoituksen mukaiseksi, jos rasvapitoisuuden aritmeettinen keskiarvo eroaa enintään yhden prosentin ilmoitetusta rasvapitoisuudesta.
- B. Viittä saatua yksittäistä tulosta verrataan 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ilmoitettuun sallittuun poikkeamaan (± 2 prosenttiyksikköä ilmoitetusta rasvapitoisuudesta). Jos viiden yksittäisen tuloksen enimmäis- ja vähimmäisarvon välinen ero on enintään neljä prosenttiyksikköä, tulosta pidetään 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan edellytykset täyttävänä.

Jos vaatimustenmukaisuus on vahvistettu A ja B kohdassa säädetyllä menetelmällä, tarkastetun erän katsotaan täyttävän 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan edellytykset, vaikka yksi viidestä arvosta ylittäisi ilmoitetun ± 2 prosenttiyksikön poikkeaman.

LIITE III

3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut tuotteet

Tuotteen tyyppi	Tuotteen koostumus	Maitorasvan vähimmäispitoisuus
Alkoholipitoinen voi (voi, joka sisältää alkoholijuomia)	Voi, alkoholijuoma, sokeri	34 %

LIITE IV

Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista

Komission asetus (EY) N:o 577/97	(EYVL L 87, 2.4.1997, s. 3)
Komission asetus (EY) N:o 1278/97	(EYVL L 175, 3.7.1997, s. 6)
Komission asetus (EY) N:o 2181/97	(EYVL L 299, 4.11.1997, s. 1)
Komission asetus (EY) N:o 623/98	(EYVL L 85, 20.3.1998, s. 3)
Komission asetus (EY) N:o 1298/98	(EYVL L 180, 24.6.1998, s. 5)
Komission asetus (EY) N:o 2521/98	(EYVL L 315, 25.11.1998, s. 12)
Komission asetus (EY) N:o 568/1999	(EYVL L 70, 17.3.1999, s. 11)

LIITE V

Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 577/97	Tämä asetus
1–3 artikla	1–3 artikla
5 artikla	—
5 a artikla	—
—	4 artikla
6 artikla	5 artikla
Liite I–III	Liitteet I–III
—	Liite IV
—	Liite V